

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

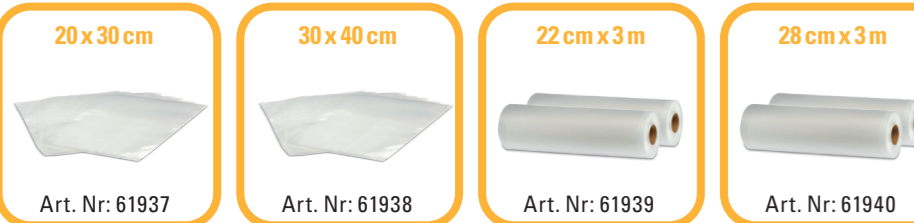
Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Kompatibel mit:
Compatible avec:
Compatibile con:

Vakuierbeutel
 Sacs de mise sous vide
 Sacchetti per sottovuoto

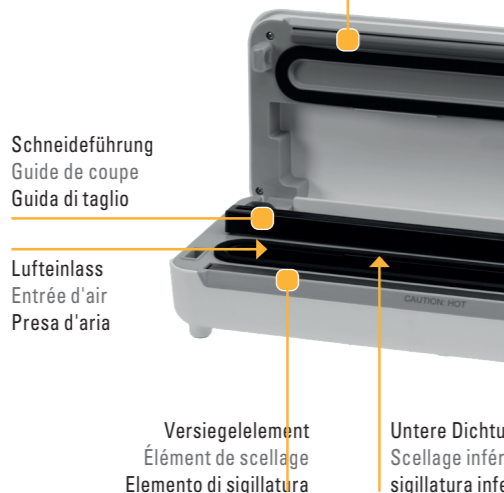
Vakuierbeutel Rolle
 Rouleau de sacs sous vide
 Rotolo di sacchetti sottovuoto



1
Gebrauchen
Utilisation
Usa

- ! Sicherheitshinweise beachten!
 Tenir compte des consignes de sécurité!
 Osservare le direttive di sicurezza!
- ! Vor der Verwendung Gumminoppen entfernen
 Retirer les picots en caoutchouc avant l'utilisation
 Rimuovere le borchie in gomma prima dell'uso

Vakuumschlauch
 tuyau sous vide
 tubo per vuoto



Vakuüm & Versiegeln / Abbrechen
 Vide & Scellement / Annuler
 Sottovuoto & Sigillatura / Annulla

Manuelles Verschweißen
 Soudage manuel
 Saldatura manuale

Inhalt: trocken/nass
 Contenu: sec / humide
 Contenuto: asciutto/bagnato

2

Gerät stabil hinstellen
 Placer l'appareil en position stable
 Posizionare in modo stabile

Auf ebener, trockener Unterlage betreiben.
 À utiliser sur une surface plane et sèche.
 Utilizzare su piano stabile e asciutto.

3

Bei Bedarf: Rolle einlegen und zuschneiden
 En cas de besoin : insérer le rouleau et découper.
 Se necessario: inserire il rotolo e tagliare.

I Rolle einlegen
 Insérer le rouleau
 Inserire il rotolo

II Rolle unter Schiene durchziehen
 Faire passer le rouleau sous le rail
 Far passare il rotolo sotto la guida

III Auf gewünschte Länge ziehen
 Tirer à la longueur souhaitée
 Tirare alla lunghezza desiderata

IV Mit Schneider zuschneiden
 Découper avec le coupe-sac
 Tagliare con la taglierina

V Beutelende verschweißen
 Souder l'extrémité du sachet
 Saldare l'estremità della borsa

! Siehe 5.1
 Voir 5.1
 Vedere 5.1

4

Ware einfüllen
 Insérer les produits
 Inserire il prodotto



! Beutel nicht bis zum Rand füllen.
 Ne pas remplir les sachets jusqu'au bord.
 Non riempire il sacchetto fino al bordo.

5

Gerät einstecken
 Brancher l'appareil
 Collegare l'apparecchio alla rete

5.1
Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Usa corretto

I Deckel entriegeln, öffnen
 Déverrouiller/ouvrir le couvercle
 Sbloccare/aprire il coperchio

II Beutel einlegen
 Positionner le sachet
 Posizionare il sacchetto

III Deckel kräftig zudrücken
 Appuyer le couvercle fortement
 Spingere il coperchio con forza

IV A Automatisch vakuumieren
 Mise sous vide automatique
 Aspirazione automatica

B Manuell vakuumieren
 Mise sous vide manuelle
 Manuale della mise sous vide

C Nur Schweißen
 Soudage uniquement
 Solo saldatura

D Externer Vakuumbehälter
 Récipient à vide externe
 Contenitore per il vuoto esterno

I Vakuunkammer entnehmen
 Retirer la chambre à vide
 Rimuovere la camera a vuoto

II Schlauch einstecken
 Insérer le tuyau
 Inserire il tubo flessibile

III Mit behälter verbinden
 Connecter au conteneur
 Connettersi con il contenitore

IV Vakuumieren
 Faire le vide
 Creare il sottovuoto

V Deckel entriegeln, öffnen
 Déverrouiller/ouvrir le couvercle
 Sbloccare/aprire il coperchio

VI Beutel entnehmen
 Retirer le sachet
 Rimuovere il sacchetto

i Kammer nach jedem Vakuumiervorgang reinigen und Gerät 1 Min. abkühlen lassen.
 Nettoyer la chambre après chaque mise sous vide et laisser refroidir l'appareil pendant 1 minute.
 Pulire la camera dopo ogni processo di aspirazione e lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 minuto.

6

Gerät ausstecken
 Débrancher l'appareil
 Scollegare l'apparecchio

7

Gerät reinigen und lagern
 Nettoyer et entreposer l'appareil
 Pulire e riporre l'apparecchio

i Siehe Rückseite
 Voir verso
 Vedere retro

8

Gerät reinigen und lagern
 Nettoyer et entreposer l'appareil
 Pulire e riporre l'apparecchio

9

Gerät reinigen und lagern
 Nettoyer et entreposer l'appareil
 Pulire e riporre l'apparecchio

10

Gerät reinigen und lagern
 Nettoyer et entreposer l'appareil
 Pulire e riporre l'apparecchio

11

Gerät reinigen und lagern
 Nettoyer et entreposer l'appareil
 Pulire e riporre l'apparecchio

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht
 L'appareil ne fonctionne pas
 L'apparecchio non funziona

Verschweisst aber vakuumiert nicht
 Scelle, mais ne fait pas le vide
 Contenitore sigillato ma non sottovuoto

Vakuumiert aber verschweisst nicht
 Fait le vide, mais ne scelle pas
 Contenitore sottovuoto ma non sigillato

Beutel bläht auf
 Le sac se gonfle
 Il sacchetto si gonfia

Haltbarkeitstabelle
Tableau de conservation
Tabella di conservabilità

Gekühlte Speisen Aliments réfrigérés Cibi raffreddati	~ 5°C	Vakuumiert Mise sous vide Sottovuoto	Nicht vakuumiert Sans mise sous vide Non sottovuoto	Tage Jours Giorni	Monate Mois Mesi
Rindfleisch Viande de boeuf Carne di manzo		8-9	2-3	•	
Ganzer Fisch Poisson entier Pesce intero		4-5	1-3	•	
Gemüse Légumes Verdura		7-10	3-5	•	
Früchte Fruits Frutta		14-20	5-7	•	
Gerolltes und gebratenes Fleisch Rôti roulé Carne rotolata o arrostita		10-14	4-6	•	
Eier Œufs Uova		30-50	10-15	•	

Tiefgekühlte Speisen Aliments surgelés Cibi surgelati	~ -18°C	Vakuumiert Mise sous vide Sottovuoto	Nicht vakuumiert Sans mise sous vide Non sottovuoto	Tage Jours Giorni	Monate Mois Mesi
Fleisch Viande Carne		10-12	3-5	•	
Fisch Poisson Pesce		10-12	3-5	•	
Gemüse Légumes Verdura		10-12	3-5	•	

Speisen bei Zimmertemperatur Aliments à température ambiante Cibi a temperatura ambientale	Vakuumiert Mise sous vide Sottovuoto	Nicht vakuumiert Sans mise sous vide Non sottovuoto	Tage Jours Giorni	Monate Mois Mesi
Brot Pain Pane	6-8	1-2	•	
Kekse Biscuits Biscotti	12	4-6	•	

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Pumpvolumen Débit de la pompe Portata della pompa	9 L / min
Spannung Tensione	220–240 V~, 50 Hz

Vakuumdichte Étanchéité sous vide A tenuta di vuoto	max. –0.7 bar
---	----------------------

Schweißslänge Longueur de soudage Lunghezza della saldatura	30 cm
---	--------------

Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	38x 15.5 x 8 cm
---	------------------------

Leistungsaufnahme EIN Consommation d'énergie ON Consumo di energia ON	110 W
---	--------------

Leistungsaufnahme Standby Consommation d'énergie Standby Consumo di energia Standby	0.38 W
---	---------------

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione


LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.

 Entsorgung/ Umweltschutz Elimination/ Protection de l'environnement Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciare. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.


Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.


Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

 Das Gerät wird sehr heiss. Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen/Knäufen anfassen – Verbrennungsgefahr.
L'appareil devient brûlant. Attraper l'appareil uniquement par les poignées ou par les anses prévues à cet effet – Risque de brûlure.
L'apparecchio diventa molto caldo. Toccare l'apparecchio solo prendendolo dai manici/pomelli: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Bei Lebensmitteln mit scharfen Spitzen: Ränder des Beutels mit Küchenpapier polstern. Pour les produits alimentaires qui comportent des pointes tranchantes, il convient de rembourrer les côtés du sachet avec du papier absorbant.
Se gli alimenti presentano parti appuntite, collocare della carta da cucina nei bordi del sacchetto.

 Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.
Classe de protection II pour une sécurité supérieure.
Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.
Spegner gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifiama.

Reinigung und Lagerung
Nettoyage et entreposage
Pulizia e conservazione

- ! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
Retirer tout d'abord la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Scollagare la spina dalla rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.



1 Versiegelungsstreifen und untere Dichtung entfernen
Retirer la bande de scellement et le joint inférieur
Rimuovere le strisce di tenuta e la guarnizione inferiore

i Die obere Dichtung ist festgeklebt und lässt sich nicht entfernen.
Le joint supérieur est collé et ne peut pas être retiré.
La guarnizione superiore è incollata e non può essere rimossa.

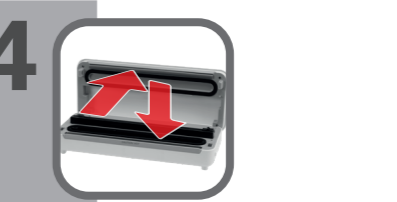


2 Unter fließendem Wasser reinigen, gut trocknen
Nettoyer à l'eau courante, bien sécher
Sciagliare sotto l'acqua corrente, asciugare bene

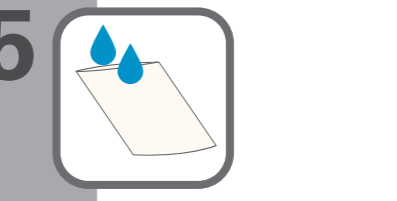


3 Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

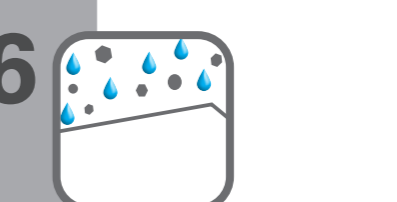
- ! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detersivi abrasivi!



4 Versiegelungsstreifen und untere Dichtung einsetzen
Insérer correctement la lèvres d'étanchéité et la mâchoire de soudage
Posizionare correttamente labbro di tenuta e barra saldante



5 Beutel mit warmem Wasser reinigen. Vor Wiederverwendung gut trocknen.
Nettoyer le sachet à l'eau chaude. Bien sécher avant de réutiliser
Pulire il sacchetto con acqua calda. Asciugare bene prima di riutilizzarlo




6 Trocken, staubfrei, frostgeschützt und für Kinder unerreichbar lagern.
Stocker dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel et hors de portée des enfants.
Conservare in luogo asciutto, privo di polvere, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.

PRIMA VISTA

DE
FR
IT

Vakuumiergerät
Appareil vacuum
Macchina sottovuoto



 **Einfache Bedienung und Anzeige**
Utilisation et affichage simples
Funzionamento e visualizzazione semplici

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. **24055.01**
105645